

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Dekostoffe und Decken in opalisierenden Farben  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-794111>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kaum hat Paris einen Farbtrend lanciert, findet er schon seinen Niederschlag im Dekostoff- und Deckensortiment der Tisca, Tischhauser + Co. AG, Bühler. Gemeint ist der neue Farbtrend «Les Opalines»; die schimmernden Kolorite von Opalglas also, die als Weiterentwicklung der Pastells und Multicolors modische Heimtextilien in einer dezenten, vielseitig kombinierbaren Vielfarbigkeit erscheinen lassen.

Der Deko- und Leichtbezugstoff-Serie «Tampico» in verschiedenen geometrischen Jacquard-Dessins verleihen die neuen Opalfarben eine elegante seidenähnliche Optik. Dem Dekostoff «Selva» setzen sie in Form von geometrischen Scherli-Motiven schillernde Farbakzente auf den naturweissen Fond. Beim Dekostoff «Sila» schliesslich erscheinen sie als Effektgarn in horizontalen Degradé-Streifen, angeordnet auf écru-farbigem Fond. Eine besonders schöne, opalisierende Mehrfarbigkeit zeigt die Tagesdecke «Orinocco». Ihr Schachbrett-Dessin ist in einen raffinierten Streifen-Rahmen gesetzt und auf drei Bettgrössen abgepasst. Die Matelassé-Decke «Amara» dagegen fasziniert durch ihr Patchwork-artiges Farbspiel. Beide Decken sind aus der pflegeleichten Bayer Textilfaser Dralon® mit Leinen gemischt in verschiedenen Koloriten und in drei konfektionierten Grössen (160 × 260 cm, 220 × 260 cm, 260 × 260 cm) erhältlich.

## DEKOSTOFFE UND DECKEN IN OPALISIERENDEN FARBEN

4

5



1. «Sila», Dekostoffe mit Effektgarn-Streifen. (75% Baumwolle/25% Acryl, 130 cm breit) / tissu de décoration à filés aux effets de rayures. (75% coton/25% acryl, 130 cm de large) / furnishing fabric with effect yarn stripes. (75% cotton/25% acryl, 130 cm wide) / tessuto per arredamenti con filati d'effetto a righe. (cotone 75%/acrile 25%, larghezza 130 cm).

2. «Selva», Dekorstoff mit Scherlieffekten. (80% Baumwolle/20% Acryl, 130 cm breit) / tissu de décoration avec effets de fils coupés. (80% coton/20% acryl, 130 cm de large) / furnishing fabric with clipcord effects. (80% cotton/20% acryl, 130 cm wide) / tessuto per arredamenti con effetti scherli. (cotone 80%/acrile 20%, larghezza 130 cm.)

3. «Tampico», Deko- und leichter Möbelbezugstoff, z. B. für Polsterbetten. (100% Acryl, 270 g/m<sup>2</sup>) / tissu de décoration et de revêtement léger, par ex. lits capitonnés. (100% acryl, 270 g/m<sup>2</sup>) / furnishing and light upholstery fabric, e.g. for upholstered beds. (100% acryl, 270 g/m<sup>2</sup>) / tessuto per arredamenti e mobili, per esempio letti imbottiti. (acrile 100%, 270 g/m<sup>2</sup>)

4. «Orinocco», Tagesdecke aus Bayer Textilfaser Dralon®/Leinen. Maschinenwaschbar 40° / couvre-lit en fibre textile Bayer, Dralon® et lin. Lavable en machine à 40° / day cover in Bayer textile fibre Dralon®/linen. Machine washable at 40° / coperta da giorno in Dralon®, la fibra tessile Bayer, e lino; può essere lavata in lavatrice a 40°.

5. «Amara», Tagesdecke aus Matelassé-Bayer Textilfaser Dralon®/Leinen. Maschinenwaschbar 40° / couvre-lit matelassé en fibre textile Bayer, Dralon® et lin. Lavable en machine à 40° / day cover in matelassé Bayer textile fibre Dralon®/linen. Machine washable at 40° / coperta da giorno in Dralon®, la fibra tessile Bayer, e lino, a trapunta; può essere lavata in lavatrice a 40°.

• Version française voir «Traductions»  
• English version see «Translations»  
• Versione italiana vedasi «Traduzioni»



TISCA  
TISCHHAUSER+CO. AG  
BÜHLER